

Porównanie tłumaczeń Izajasza 29:24

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I nabiorą poznania błędzacy duchem, a ci, którzy szemrali, nauczą się rozumu.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wówczas błędzacy duchem nabiorą poznania, a ci, którzy szemrali, nauczą się rozumu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Ci, którzy błędzili duchem, nabiorą rozumu, ci, którzy szemrali, przyjmą naukę.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I staną się rozumnymi błędzacy duchem, a szemracze nauczą się umiejętności.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I poznają błędzacy duchem rozum, a szemracze nauczą się zakonu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Dusze zbłąkane poznają mądrość, a szemrzący otrzymają pouczenie.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Ci, którzy duchowo błędzili, nabiorą rozumu, a ci, którzy szemrali, przyjmą pouczenie.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Błędzacy duchem dojdą do zrozumienia, a szemrzący przyjmą naukę.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Błędzacy duchem nabiorą rozsądku, oporni przyjmą pouczenie”.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Błędzacy duchem nabędą rozumu, a krnąbrni przyjmą pouczenie.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І пізнають розум ті, що зведені духом, а ті, що нарікають навчатися послухати, [і ті язики, що заїкуються, навчатися говорити мир.]
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ci, którzy błędzą duchem nabiorą rozumu, a krnąbrni nabędą nauki.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I ci, którzy błędzą w swym duchu, posiadą zrozumienie, a utyskujący nauczą się treści pouczenia”.

¹⁾ Lub: nabiorą wiedzy.